



Совет Безопасности

UN LIBRARY

MAR 18 1993

UN/SA COLLECTION

PROVISIONAL

S/PV.3184
17 March 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
СТО ВОСЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 17 марта 1993 года, в 20 ч. 35 м.

Председатель: г-н О'БРАЙЕН (Новая Зеландия)

Члены:

Бразилия
Кабо-Верде
Китай

Джибути

Франция

Венгрия

Япония

Марокко

Пакистан

Российская Федерация

Испания

Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии

Соединенные Штаты Америки

Венесуэла

г-н САРДЕНБЕРГ

г-н ЖЕЗУШ

г-н ЧЖАН Янь

г-н ОЛХАЙЕ

г-н ЛАДСУ

г-н БУДАИ

г-н СИГЭЙЭ

г-жа ГАННАМ

г-н МАРКЕР

г-н ВОРОНЦОВ

г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО

г-н РИЧАРДСОН

г-н УОЛКЕР

г-н АРРИА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 20 ч. 35 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

В результате проведенных между членами Совета Безопасности консультаций я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

"Совет Безопасности был информирован Генеральным секретарем в его письме от 12 марта 1993 года о нарушении 11 марта 1993 года военными самолетами, совершавшими полеты из аэропорта Бая-Лука, резолюции 781 (1992) Совета Безопасности, касающейся запрещения военных полетов над воздушным пространством Республики Боснии и Герцеговины, несмотря на тот факт, что боснийские сербы в аэропорте получили соответствующее уведомление со стороны наблюдателей Организации Объединенных Наций о том, что такие полеты будут представлять собой нарушение вышеупомянутой резолюции.

Совет Безопасности также принимает к сведению доклад Генерального секретаря, содержащийся в его письме от 16 марта 1993 года, в котором говорится, что 13 марта 1993 года были совершены новые нарушения запрещенной для полетов зоны самолетами, которые осуществили бомбардировку деревень Гладовичи и Осатица в Республике Боснии и Герцеговине, а затем улетели в направлении Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории). Вышеупомянутые полеты являются первым отмеченным СООНО нарушением резолюции 781 (1992) Совета Безопасности, которое было связано с боевыми действиями.

Совет Безопасности решительно осуждает все нарушения своих соответствующих резолюций и подчеркивает тот факт, что с начала операций по контролю в начале ноября 1992 года Организация Объединенных Наций сообщила о 465 нарушениях запрещенной для полетов зоны над Республикой Боснией и Герцеговиной.

(Председатель)

Совет Безопасности требует, чтобы впредь этим нарушениям был положен конец, и вновь подтверждает свою твердую решимость обеспечить полное соблюдение своих резолюций. Он особенно настаивает на своем осуждении всех нарушений, особенно тех, о которых сообщал Генеральный секретарь в своих письмах, — в то время, когда мирный процесс достиг своей критической точки и когда усилия по оказанию гуманитарной помощи требуют полного сотрудничества всех сторон.

Совет Безопасности требует от боснийских сербов немедленно представить объяснение вышеупомянутых нарушений и, в частности, воздушной бомбардировки деревень Гладовицы и Осатица.

Он также требует проведения Союзной Республикой Югославией (Сербией и Черногорией) расследования по поводу указанного возможного использования ее территории для совершения воздушных нападений против территории Республики Боснии и Герцеговины.

В этой связи Совет Безопасности поручил своему Председателю сообщить министру иностранных дел Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) и руководителю боснийских сербов о своей глубокой обеспокоенности по поводу вышеупомянутых событий и о его требовании о том, чтобы они приняли немедленные меры для предотвращения любого повторения этих нападений.

Совет будет продолжать рассматривать вопрос о том, какие дополнительные меры могут потребоваться для обеспечения осуществления положений соответствующих резолюций Совета Безопасности".

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет и впредь держать данный вопрос в поле своего зрения.

Заседание закрывается в 20 ч. 40 м.